

April 1, 2022

# PETERSON PARENT PERIODICAL



Good evening Peterson Families,

I would like to introduce you to K-2 Diverse Learner teacher, Lanie Kafkis. [Click here](#) to learn more about Ms. Kafkis.

Have a restful weekend,  
Principal Nieves

Buenas noches familias de Peterson,

Me gustaría presentarles a la maestra de K-2 para estudiantes diversos, Lanie Kafkis. Haga [clic aquí](#) para obtener más información sobre la Sra. Kafkis.

Que tengas un buen fin de semana,  
Directora Nieves

## NEWS TO USE

### MUST READ/ DEBE LEER

- 🗳️ Complete the Parent Engagement Survey
- 📅 Plan to join the CIWP Revision meetings
- 🛒 El Carrito Fundraiser
- 🗳️ Complete la encuesta de participación para padres
- 📅 Planee unirse a las reuniones de revisión del CIWP
- 🛒 Recaudación de fondos El Carrito

## IMPORTANT DATES/ FECHAS IMPORTANTES

Monday, April 4 Lunes 4 de abril	Tuesday, April 5 Martes 5 de abril	Wednesday, April 6 Miércoles 6 de abril	Thursday, April 7 Jueves 7 de abril	Friday, April 8 Viernes 8 de abril
<p> COVID-19 Testing for Staff &amp; Students, 9AM-3:30PM</p> <p> CIWP Revision Meeting #1, In Person (4-5PM)</p>	<p> Illinois Science Assessment Testing for 8th Grade</p> <p> Diverse Learners LSC Committee Meeting</p>	<p> Illinois Science Assessment Testing for 5th Grade</p> <p> PTA Meeting (11AM-12PM)</p> <p> First Grade Field Trip</p> <p> El Carrito Fundraiser</p> <p> CIWP Revision Meeting #2, Virtual (4-5PM)</p>	<p> El Carrito Fundraiser</p> <p> LSC Student Forum Practice for LSC Student Candidates, 4-5PM</p> <p> 3rd Quarter Ends</p> <p> afterHours Winter Session Ends</p>	<p> No School for Students -- School Improvement Day</p> <p> CIWP Revision Meeting #3, In Person (4-5PM)</p>
<p> Pruebas de COVID-19 para el personal y estudiantes, 9:00AM a 3:30PM</p> <p> Reunión de revisión del CIWP #1, en persona (4-5PM)</p>	<p> Pruebas de evaluación de ciencias de Illinois para el 8.º grado</p> <p> Reunión del Comité del LSC de Estudiantes Diversos</p>	<p> Pruebas de evaluación de ciencias de Illinois para quinto grado</p> <p> Reunión de la PTA (11-12PM)</p> <p> Excursión de primer grado</p> <p> Recaudación de fondos El Carrito</p> <p> Reunión de revisión de CIWP n.º 2, virtual (4-5PM)</p>	<p> Recaudación de fondos El Carrito</p> <p> Práctica del foro de estudiantes de LSC para candidatos a estudiantes de LSC, 4-5 p.m.</p> <p> Fin del tercer semestre</p> <p> Finaliza la sesión de invierno de afterHours</p>	<p> No hay clases para estudiantes -- Día de mejora escolar</p> <p> Reunión de revisión de CIWP #3, en persona (4-5PM)</p>
<p> Spring Break - No School </p> <p>April 11 - 15, 2022</p>				
<p> Vacaciones de primavera - No hay clases </p> <p>11 - 15 de abril de 2022</p>				
Monday, April 18 Lunes 18 de abril	Tuesday, April 19 Martes 19 de abril	Wednesday, April 20 Miércoles 20 de abril	Thursday, April 21 Jueves 21 de abril	Friday, April 22 Viernes 22 de abril

School Resumes - Quarter 4 Begins  COVID-19 Testing for Staff & Students, 9AM-3:30PM  Regreso a clases-Comienza el cuarto trimestre  Pruebas de COVID-19 para el personal y estudiantes, 9:00AM a 3:30PM	Preschool Applications Open    Aplicaciones preescolares abre	No School for Students -- Report Card Pickup  Local School Council Elections  No hay clases para estudiantes - Recogida de boletas de calificaciones  Elecciones del consejo escolar local	Peterson Local School Council Meeting, 5:30-7:30PM (Google Meet)    Reunión del consejo escolar local de Peterson, 5:30-7:30PM (Google Meet)	Peterson Community Building Day    Día de construcción de la comunidad de Peterson
--	---	--	--	--

SHOUTOUTS/ GRITOS

**Attendance**

On time attendance everyday is so important for student success and we want to shoutout all the homerooms with greater than 96% attendance last week.

La asistencia a tiempo todos los días es muy importante para el éxito de los estudiantes y queremos destacar a todos los salones con más del 96% de asistencia.

Homerooms/salones: 122, 222, 212, 223, 206

*Please remember that while we want you to come to school everyday, please stay home if you are not feeling well and if you cannot pass the daily health screener.*

*Recuerde que si bien queremos que venga a la escuela todos los días, quédese en casa si no se siente bien y si no puede pasar el examen de salud diario.*

Parent Partnership and Engagement Survey

Peterson and the CIWP Team are seeking feedback from parents around our CIWP Goals in regards to Parent Partnership.

Survey: <https://forms.gle/jrXeMuvegLVDtUMG8>

Please complete this survey to share your experiences with Parent Partnership at Peterson by Wednesday, April 6th. This survey is anonymous, but you will have the option to share your contact information if you would like to participate in additional opportunities.

Peterson y el equipo de CIWP buscan comentarios de los padres sobre nuestras metas de CIWP con respecto a la asociación de padres.

Encuesta: <https://forms.gle/jrXeMuvegLVDtUMG8>

Complete esta encuesta para compartir sus experiencias con Parent Partnership en Peterson antes del miércoles 6 de abril. Esta encuesta es anónima, pero tendrá la opción de compartir su información de contacto si desea participar en oportunidades adicionales.

## CIWP Revision Meetings for 2022

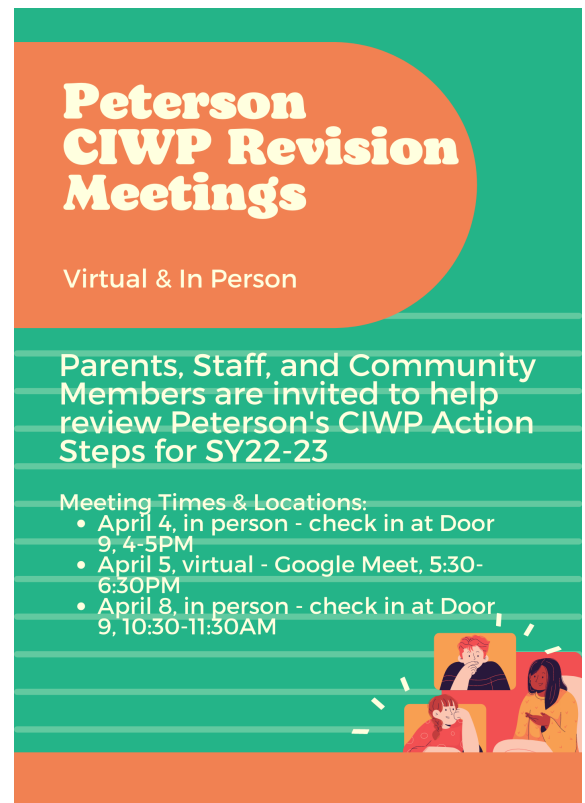
Peterson will be hosting three meetings to review and revise the action steps of the school's strategic plan, also known as the Continuous Improvement Work Plan (CIWP).

We invite everyone to join us for these meetings to share their feedback and help crystallize the vision of the school via the CIWP action steps. This is an excellent opportunity to engage with Peterson stakeholders and share your voice on ensuring the school is giving rise to College Graduates, Community Leaders, and Cultural Ambassadors.

Those who plan to attend the meeting(s) should review the [current CIWP goals](#) prior to the meeting.

Meeting Times & Locations:

- April 4, in person - check in at Door 9, 4-5PM
- April 6, virtual - [Google Meet](#), 5:30-6:30PM
- April 8, in person - check in at Door 9, 10:30-11:30AM



**Peterson  
CIWP Revision  
Meetings**

Virtual & In Person

Parents, Staff, and Community Members are invited to help review Peterson's CIWP Action Steps for SY22-23

Meeting Times & Locations:

- April 4, in person - check in at Door 9, 4-5PM
- April 5, virtual - Google Meet, 5:30-6:30PM
- April 8, in person - check in at Door 9, 10:30-11:30AM

The poster features a green and orange color scheme with a stylized illustration of three people in a meeting at the bottom right.

Peterson organizará tres reuniones para revisar los pasos de acción del plan estratégico de la escuela, también conocido como Plan de trabajo de mejora continua (CIWP).

Invitamos a todos a unirse a nosotros en estas reuniones para compartir sus comentarios y ayudar a cristalizar la visión de la escuela a través de los pasos de acción del CIWP. Esta es una excelente oportunidad para interactuar con otros miembros de la comunidad de Peterson y compartir su voz para garantizar que la escuela esté generando graduados universitarios, líderes comunitarios y embajadores culturales.

Aquellos que planeen asistir a la(s) reunión(es) deben revisar las metas actuales de CIWP y el protocolo para las revisiones.

Horarios y lugares de reunión:

- 4 de abril, en persona: regístrese en la puerta 9, de 4 a 5 p. m.
- 5 de abril, virtual - [Google Meet](#), 5:30-6:30 p. m.
- 8 de abril, en persona: regístrese en la Puerta 9, 10:30-11:30 a.m.

## Literacy Night Recap

Thank you to the over 110 participants who joined us on Thursday night for Literacy Night! We are so grateful for the many hours that our teachers, staff, and parent volunteers put into organizing and planning this event. Community building events are a cornerstone of what makes Peterson special!

¡Gracias a los más de 110 participantes que se unieron a nosotros el jueves por la noche para la Noche de Alfabetización! Estamos muy agradecidos por las muchas horas que nuestros maestros, personal y padres voluntarios dedicaron a organizar y planificar este evento. ¡Los eventos de desarrollo comunitario son la piedra angular de lo que hace que Peterson sea especial!

## Illinois Science Assessment (ISA) for 5th and 8th Grade

Students in 5th and 8th Grade will take the Illinois Science Assessment next week. In compliance with federal testing requirements, Illinois will administer a science assessment to students enrolled in a public school district in grades 5, 8 and 11. The assessment will be administered in an online format and is aligned to the Illinois Learning Standards for Science incorporating the Next Generation Science Standards (NGSS), which were adopted in 2014. The Illinois School Code has no provision for a parent to opt their child out of the state assessment. Students are expected to participate in the state assessment.

- 8th Grade: Tuesday, April 5th
- 5th Grade: Wednesday, April 6th

Los estudiantes de 5° y 8° grado tomarán la Evaluación de Ciencias de Illinois la próxima semana. De conformidad con los requisitos de las pruebas federales, Illinois administrará una evaluación de ciencias a los estudiantes inscritos en un distrito escolar público en los grados 5, 8 y 11. La evaluación se administrará en un formato en línea y se alinea con los Estándares de aprendizaje de ciencias de Illinois que incorporan los Estándares de Ciencias de la Próxima Generación (NGSS, por sus siglas en inglés), que se adoptaron en 2014. El Código Escolar de Illinois no prevé que los padres excluyan a su hijo de la evaluación estatal. Se espera que los estudiantes participen en la evaluación estatal.

- 8° Grado: martes 5 de abril
- 5to grado: miércoles 6 de abril

## Basketball Gear Order

*From Coach Flores & Coach Caban:* If you are interested in ordering basketball gear, please fill out this form and remit payment to Ms. Flores or Mr. Caban. Orders are due no later than April 7th. Unfortunately, we cannot accept any orders that are not paid by this date. Happy Friday!

- <https://forms.gle/uXc654xCC418Lk6m6>

Del Entrenador Flores y el Entrenador Caban: Si está interesado en pedir equipo de baloncesto, complete este formulario y envíe el pago a la Sra. Flores o al Sr. Caban. Los pedidos deben

entregarse a más tardar el 7 de abril. Desafortunadamente, no podemos aceptar pedidos que no hayan sido pagados antes de esta fecha. ¡Feliz viernes!

- <https://forms.gle/uXc654xCC418Lk6m6>

## El Carrito Fundraiser for Peterson

Help raise funds for Peterson and eat delicious food at El Carrito!

Enjoy El Carrito on Wednesday and Thursday, April 6th & 7th from 11 a.m. - 9 p.m. for carry-out or eat-in. 25% of your purchase will go to support Friends of Peterson if you mention Peterson School when you place your order. Note that orders must be made directly with the restaurant at 872-208-3260 or 6019 N. Lincoln Avenue. GrubHub orders do not apply.

¡Ayuda a recaudar fondos para Peterson y come comida deliciosa en El Carrito!

Disfruta de El Carrito el miércoles y el jueves 6 y 7 de abril de 11am-9pm para llevar o comer en el restaurante. El 25 % de su compra se destinará a apoyar a Friends of Peterson si menciona Peterson School cuando realiza su pedido. Tenga en cuenta que los pedidos deben hacerse directamente con el restaurante al 872-208-3260 o 6019 N. Lincoln Avenue. Órdenes de GrubHub no cuentan.



**On Wednesday & Thursday, April 6th & 7th from 11 a.m. - 9 p.m. visit El Carrito at 6019 N. Lincoln Avenue or call 872.208.3260 for carry-out or eat-in.**



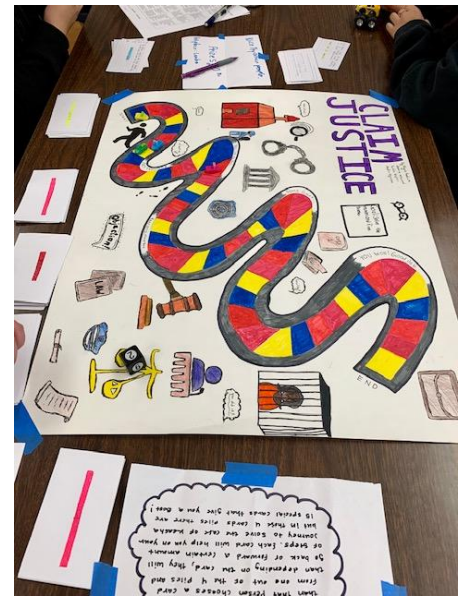
**FRIENDS**  
of Peterson Elementary

**25% of your purchase will go to support Friends of Peterson if you mention Peterson School.**  
**No orders through GrubHub, Door Dash, etc. will be included.**

## 8th Grade ELA Equity & Justice Project

Peterson 8th graders recently read "Just Mercy" by Bryan Stevenson in their ELA class. After reading the novel, students chose topics to investigate where they see inequities in our current justice system. Students used what they learned to create a board game journey to demonstrate how difficult it is to change a flawed system. The goal was to find justice & mercy for those misrepresented, marginalized & falsely accused. *Please enjoy a few photos of their projects:*

Los estudiantes de 8° grado de Peterson leyeron recientemente "Just Mercy" de Bryan Stevenson en su clase de ELA. Después de leer la novela, los estudiantes eligieron temas para investigar dónde ven desigualdades en nuestro sistema de justicia actual. Los estudiantes usaron lo que aprendieron para crear un viaje de juego de mesa para demostrar lo difícil que es cambiar un sistema defectuoso. El objetivo era encontrar justicia y misericordia para aquellos mal representados, marginados y acusados falsamente. *Por favor, disfrute de algunas fotos de sus proyectos:*



## Peterson Career Fair - Parents/Community Members Needed



Calling all interested Peterson community members! Peterson's Annual Career Fair will take place on Friday, May 27th from 9:00-3:30pm. Our students would love to hear from you and learn a little bit more about all the possibilities they have to choose from in life. The Career Fair will be outside, and you will be provided your own table to set up any props or materials. You will also be provided a tasty lunch! If you know of anyone that would be interested in supporting our Career Fair, please have them complete our [Registration Form](#). Feel free to contact school counselors, Brooke Bowman ([banderson38@cps.edu](mailto:banderson38@cps.edu)) or Svetlana Vasilev ([svasilev1@cps.edu](mailto:svasilev1@cps.edu)), with any questions.

¡Llamando a todos los miembros de la comunidad de Peterson interesados! La feria profesional anual de Peterson se llevará a cabo el viernes 27 de mayo de 9:00 p. m. a 3:30 p. m. A nuestros estudiantes les encantaría saber de usted y aprender un poco más sobre todas las posibilidades que tienen para elegir en la vida. La feria de empleo será al aire libre y se le proporcionará su propia mesa para instalar cualquier accesorio o material. ¡También se le proporcionará un sabroso almuerzo! Si conoce a alguien que estaría interesado en apoyar nuestra Feria de Empleo, pídale que complete nuestro [Formulario de registro](#). No dude en comunicarse con los consejeros escolares, Brooke Bowman ([banderson38@cps.edu](mailto:banderson38@cps.edu)) o Svetlana Vasilev ([svasilev1@cps.edu](mailto:svasilev1@cps.edu)), si tiene alguna pregunta.

## Peterson's Cultural Ambassadors Learning About Ramadan!

For the month of April, we will be living our values as cultural ambassadors by learning and teaching others about Ramadan, Eid, and Muslim culture. ***Help us with this endeavor by donating new/gently used books to enhance our libraries that can serve to teach us about this special time for our Muslim community members.*** Here are some ideas:

- *Lailah's Lunchbox: A Ramadan Story* by Reem Faruqi
- *Ramadan Around The World* by Ndaa Hassan
- *Eid Breakfast at Abuela's* by Mariaam Saad
- *Ramadan (Celebrate the World)* by Hannah Elliot
- *Under the Ramadan Moon* by Sylvia Whitman

Please bring your book donations to the main office, Door 9, on Christiana. We will accept book donations until April 8, 2022. Principal Nieves and Assistant Principal Hurley will then distribute all donated books to all of our classrooms. Thank you for helping us give rise to Cultural Ambassadors!

Durante el mes de abril, viviremos nuestros valores como embajadores culturales aprendiendo y enseñando a otros sobre Ramadán, Eid y la cultura musulmana. ***Ayúdenos con este esfuerzo donando libros nuevos/usados en buen estado para mejorar nuestras bibliotecas que pueden servir para enseñarnos sobre este momento especial para los miembros de nuestra comunidad musulmana.*** Aquí hay algunas ideas:

- La lunchera de Lailah: una historia de Ramadán por Reem Faruqi
- Ramadán alrededor del mundo por Ndaa Hassan
- Desayuno de Eid en casa de Abuela por Mariaam Saad
- Ramadán (Celebra el mundo) de Hannah Elliot
- Bajo la luna de Ramadán de Sylvia Whitman

Traiga sus donaciones de libros a la oficina principal o déjelos en el contenedor ubicado justo afuera de nuestra puerta principal, Puerta 9, en Christiana. Aceptaremos donaciones de libros hasta el 8 de abril de 2022. La Directora Nieves y la Subdirectora Hurley luego distribuirán todos los libros donados a todas nuestras aulas. ¡Gracias por ayudarnos a dar lugar a Embajadores Culturales!

### Preschool Application Updates

Citywide preschool applications for the 2022-2023 school year open on April 19, 2022. Save the date on your calendar to apply early. For more information, visit [chicagoearlylearning.org](http://chicagoearlylearning.org) or call the Chicago Early Learning Hotline at 312-229-1690.

Las solicitudes para cupo preescolar para el año escolar 2022-2023 se abren el 19 de abril de 2022. Guarde la fecha en su calendario para presentar su solicitud con anticipación. Para obtener más información, visite [chicagoearlylearning.org](http://chicagoearlylearning.org) o llame a la línea directa de Chicago Early Learning al 312-229-1690.

### COVID-19 Data & Updates for Peterson

Please review the data below regarding COVID-19 at Peterson:



- Submit your vaccination record here: <https://forms.gle/YKdN3VtrNEZvxsty8>
- Data as of 04/01/2022:

**64%** OF STUDENTS ARE FULLY VACCINATED

**30%** STUDENTS REGISTERED TO TEST

**0** CASE(S) IMPACTING QUARANTINE

**0%** OF STUDENTS ARE IN QUARANTINE

**0** CASE(S) FOR THE WEEK OF 3/25/2022

Revise los datos anteriores sobre COVID-19 en Peterson:

- Envía tu cartilla de vacunación aquí: <https://forms.gle/YKdN3VtrNEZvxsty8>
- Datos a 01/04/2022:

---

## Missed information from last week?

Check out last week's Parent Periodical here:

[03-26-22 Parent Periodical](#)

[www.peterson.cps.edu](http://www.peterson.cps.edu)